



Használati útmutató

Navodila za uporabo



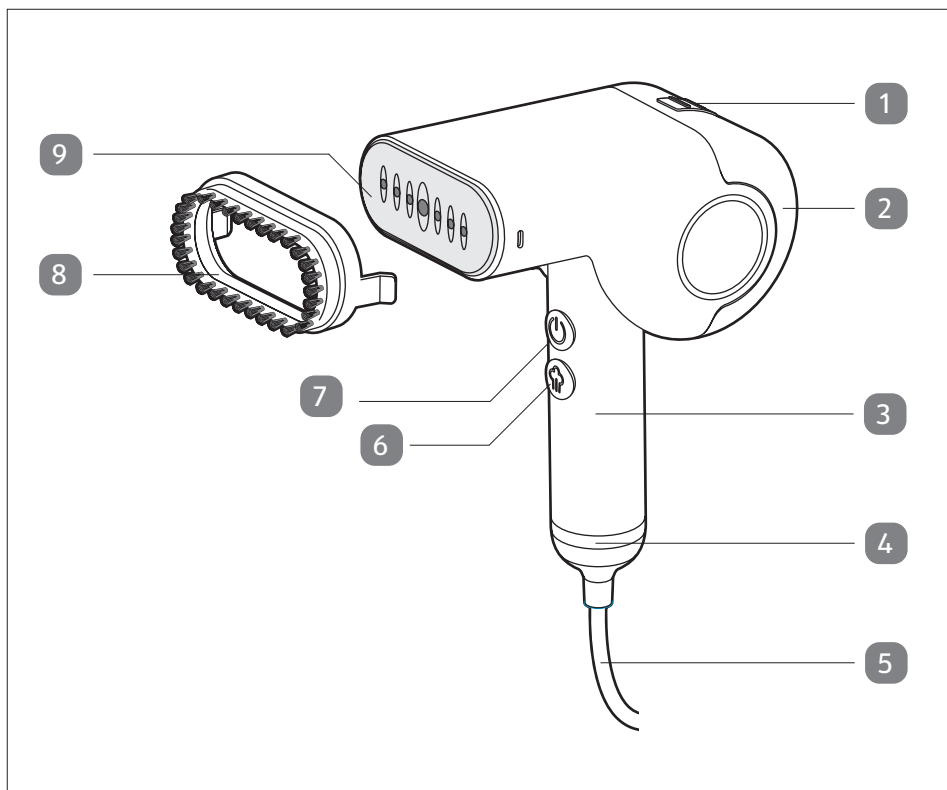
ÖSSZECSUKHATÓ RUHAGŐZÖLŐ

ZLOŽLJIVA PARNA KRTAČA

Magyar 06
Slovenski ... 22



Szállítási terjedelem

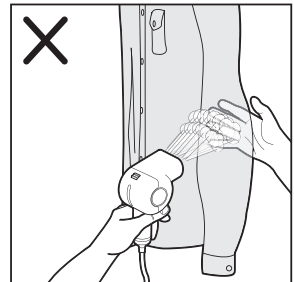
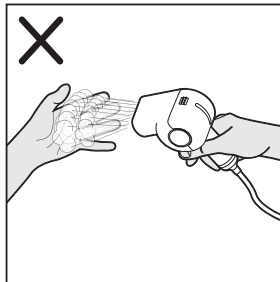
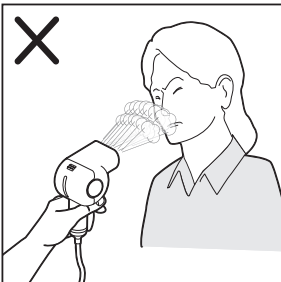


Készülékreszek

- 1 Víztartály kioldó gombja
- 2 Vízsintjelzős víztartály
- 3 Lehajtható fogó
- 4 Ellenőrző- és működésjelző fény
- 5 Csatlakozódugóval ellátott hálózati kábel
- 6 Gőzgomb
- 7 Be/ki gomb
- 8 Anyagkefe
- 9 Gőzfúvókás vasalótalp

A szállítási terjedelem további része:

- Használati útmutató
- Garanciakártya



Tartalom

Általános tudnivalók	5
A Használati útmutató elolvasása és megőrzése	5
Jelmagyarázat	5
Biztonság	6
Rendeltetésszerű használat	6
Biztonsági útmutatások	6
Üzembe helyezés	9
Szállítási terjedelem ellenőrzése	9
Tisztítás	10
Gőzsimítás	10
a) Fogó kihajtása	11
b) Töltsön be vizet	11
b) Ruhagőzölő használata (választható)	12
d) Gőzsimítás	13
e) A használat után	14
Gőzsimítási tippek	15
Gőzöléssel vasalás	16
Automatikus kikapcsolódás funkció	16
Hibakeresés	17
Tisztítás és gondozás	17
Tisztítás	18
Vízkömentesítés	18
Tárolás	18
Műszaki adatok	19
Megfelelőségi nyilatkozat	19
Hulladékkénti elhelyezés	19
Csomagolás hulladékkénti elhelyezése	19
Termék hulladékkénti elhelyezése	19
QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni	21

Általános tudnivalók

A Használati útmutató elolvasása és megőrzése



E Kezelési útmutató a ruhagőzölő fontos része. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a használattal kapcsolatban. Gondosan olvassa el a Kezelési útmutatót, különösen a biztonsági tudnivalókat a ruhagőzölő használatának megkezdése előtt. E Kezelési útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket

okozhat, vagy a ruhagőzölő károsodásához vezethet.

Az Európai Unió hatályos szabványain és szabályain alapul a Használati útmutató. Ügyeljen az országspecifikus irányelvek és törvények betartására. Későbbi használatra őrizze meg a Kezelési útmutatót. Ha harmadik félnek átadja a ruhagőzölő készüléket, akkor feltétlenül adja át e Kezelési útmutatót is.

Jelmagyarázat

E Kezelési útmutatóban, a ruhagőzölőn vagy a csomagoláson a következő jelölések és figyelemfelhívó szavak szerepelnek.

FIGYELMEZTETÉS!

E figyelemfelhívó jel/szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el súlyos akár halálos sérülésekhez vezethet.

ÚTMUTATÁS!

E figyelemfelhívó jel/szó a lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Hasznos kiegészítő információkat nyújt az összeszereléssel és a használattal kapcsolatban.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” című rész): A jellel ellátott áruk teljesítik az Európai Gazdasági Térség közösségi előírásainak valamennyi követelményét.



Ellenőrzött biztonság: Azon termékek, melyeken e szimbólum szerepel megfelelnek a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

E ruhagőzölőt kizárólag ruhadarabok, szövetek és egyéb textíliák simítására tervezték. Kizárólag magáncélú használatra alkalmas, ennek megfelelően nem felel meg jövedelemszerző tevékenység céljaira.

Kizárólag e Kezelési útmutatóban leírt módon használja a ruhagőzölőt. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

Nem játékszer a ruhagőzölő készülék.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Szakszerűtlen kezelés esetén forrázás- és égésveszély áll fenn.



Frissítésre és természetes megjelenés biztosítására szolgál a ruhagőzölő. Tartós élek esetén, és megfelelő vasalás végzéséhez egy vasalót használjon

Lehetséges hibás használatra vonatkozó figyelés

- Tilos a ruhagőzölőt kozmetikai területen használni.
- Nem hajszárító a ruhagőzölő, és fésülésre sem alkalmas.
- Nem tervezték a ruhagőzölőt szakipari területen (pl. tapéta leszedésére) való használatra, továbbá padló vagy felületek tisztítására.

Biztonsági útmutatások

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás elektromos beszerelés, a túl nagy hálózati feszültség és a hibás kezelés áramütéshez vezethet egy elektromos készülék esetében.

- Gőztermeléshez vízzel kell feltölteni a készülék víztartályát. Sohase merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozódugót, mivel áramütés veszélye áll fenn.
- Ne működtesse nedves vagy magas páratartalmú környezetben a készüléket.

- A készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját egy olyan előírászerűen telepített csatlakozó aljzatba csatlakoztassa, amelynek „Műszaki adatai” megegyeznek a készülék adataival.
- Ügyeljen arra, hogy jól megközelíthető helyen legyen a csatlakozóaljzat, hogy szükség esetén gyorsan kihúzhassa a hálózati kábel csatlakozódugóját.
- Ne használja a ruhagőzölőt, ha a készülék, a hálózati kábel vagy hálózati kábel csatlakozódugója sérült vagy leesett a készülék, ha látható sérülés van rajta vagy tömítetlen.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg éles szélek vagy forró tárgyak miatt a hálózati kábel.
- Ne kezelje nedves kézzel a ruhagőzölőt.
- Ne irányítsa a gőzsugarat elektromos készülékekre (televíziók, sütők stb.) vagy elektromos szerelvényre (kapcsolók, csatlakozóaljzatok stb.).
- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból, ha nem használja a ruhagőzölőt, vízzel való tisztítása vagy feltöltése, áthelyezése, illetve elcsomagolása előtt, továbbá amikor a használata során nyilvánvaló hiba jelentkezik, valamint zivatar idején. Ekkor mindig a csatlakozódugója és nem a kábelnél fogva húzza ki azt.
- Ne tekerje a ruhagőzölő készülék köré a hálózati kábelt.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.
- Ne végezzen változtatásokat a készüléken vagy a hálózati kábelben. Kizárólag szakszervizzel végeztesse a javításokat. Ügyeljen a mellékelt Garanciális feltételekben foglaltak betartására is.
- Ha sérült a ruhagőzölő, a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó, akkor a gyártóval vagy szakszervizzel meg kell azt javíttatnia a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- Ne használja e készüléket fürdőkád, úszómedence, zuhanytálca vagy egyéb vizet tartalmazó edény közelében.

Áramütés veszélye!

- Ha megsérül e készülék hálózati kábele, akkor a gyártóval, a vevőszolgálatával vagy hasonlóan szakképzett személlyel ki kell azt cseréltetni, a veszélyeztetés elkerülése érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például idősebb emberekre és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például nagyobb gyerekek).

- E készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint olyan személyek, akiknek csökkentek a fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy hozzáértéssel csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos tájékoztatásban részesültek, továbbá megértették a használatból származó veszélyeket.
- Tartsa 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol a készüléket és a hálózati kábelt, ha be van kapcsolva, vagy éppen hűl.
- Tilos gyermekeknek a tisztítást és felhasználói karbantartását végezni.
- Nem játszhatnak gyermekek a készülékkel.
- Tartsa gyermekektől távol a csomagolóanyagot.
Fulladásveszélyt idéz elő a csomagolóanyag kis darabjainak a lenyelése. Ügyeljen arra, hogy csomagoló zacskót ne húzzák a fejükre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tűz-, égés- és forrázásveszély!

A használat során nagyon forró a kilépő gőz.

- A ruhagőzölő használat közben felforrósodnak annak részei.
Ne érintse meg, és mindig a fogójánál fogja meg. Hívja fel más

használók figyelmét is a veszélyre!

- Körültekintpen használja a ruhagőzölőt, mivel gőzt bocsát ki.
- Nagyon forró a kilépő gőz. Kerülje annak az érintését. Sohase irányítsa a forró gőzt emberek vagy állatok felé.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha melepszik vagy hűl.
- Hagyja teljesen kihűlni a ruhagőzölőt a készülék tisztítása vagy elcsomagolása előtt.

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

A ruhagőzölő károsodásához vezethet a készülék szakszerűtlen használata.

- Ügyeljen arra, hogy mindig szabadon maradjanak a gőzfúvókák.
- Ne működtesse víz nélkül a ruhagőzölőt.
- Ne használja más gyártók tartozékát.
- Kizárólag desztillált vagy friss vezetékes vízzel használja a ruhagőzölőt. Ne adjon alkoholt, ecetet, vízkőoldót, tisztítószer vagy más adalékot a vízhez.
- Figyeljen a ruhacímkén megadott kezelési tanácsokra és az ajánlott hőmérséklet beállításokra. Kétség esetén, a hatás ellenőrzésére mindig a textília nem látható helyén kezdje a gőzölést.

Üzembe helyezés

Szállítási terjedelem ellenőrzése

1. Vegye ki a ruhagőzölőt és a tartozékokat a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és csavarja szét a hálózati kábelt.
3. Ellenőrizze, hogy meg vannak-e a „Szállítási terjedelem” című részben feltüntetett alkatrészek.
4. Sérülések szempontjából ellenőrizze készüléket és a tartozékokat. Ha ilyet tapasztal, akkor ne használja a készüléket. Forduljon a garanciakártyán szereplő című gyári szervizhez.

Tisztítás

- Az első használat előtt tisztítsa meg a ruhagőzölő mindegyik alkatrészét a „Tisztítás” című részben leírtak szerint.

Gőzsimítás

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Forrázáshoz vagy égési sérüléshez vezethet a ruhagőzölő hibás használata.

- Ne hagyja működés közben felügyelet nélkül a ruhagőzölőt, amikor csatlakoztatva van a hálózati feszültségre és/vagy még forró.
- Sohase irányítsa a ruhagőzölőt emberre vagy állatra.
- Ne hagyja működés közben felügyelet nélkül a ruhagőzölőt.
- Kizárólag stabil felületekre tegye le a ruhagőzölőt.

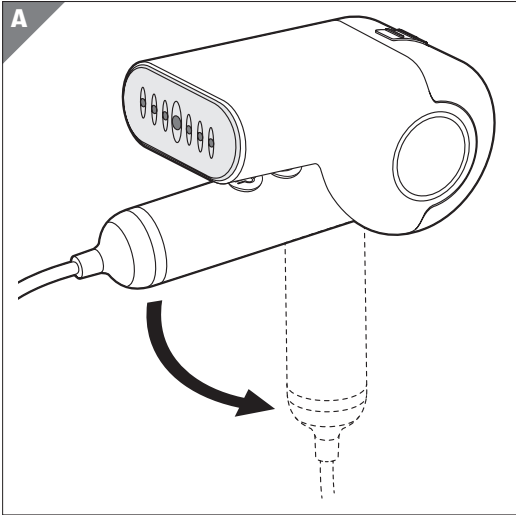
ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

Anyagi károk okozásához vezethet a ruhagőzölő tartozékainak szakszerűtlen használata.

- Az olyan érzékeny szövetfajták, mint a poliakril, acetát és poliamid kevert szálak anyagok károsodhatnak a gőzölés miatt. Ilyen szövetfajták esetén ne használja a ruhagőzölőt.
- Kizárólag gőzölésre alkalmas textíliák esetén használja a ruhagőzölőt. Figyeljen a textíliákba vart kezelési szimbólumokra.

a) Fogó kihajtása



- Hajtsa ki teljesen a fogót.
Hallhatóan reteszeli a fogó.

b) Töltsön be vizet

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

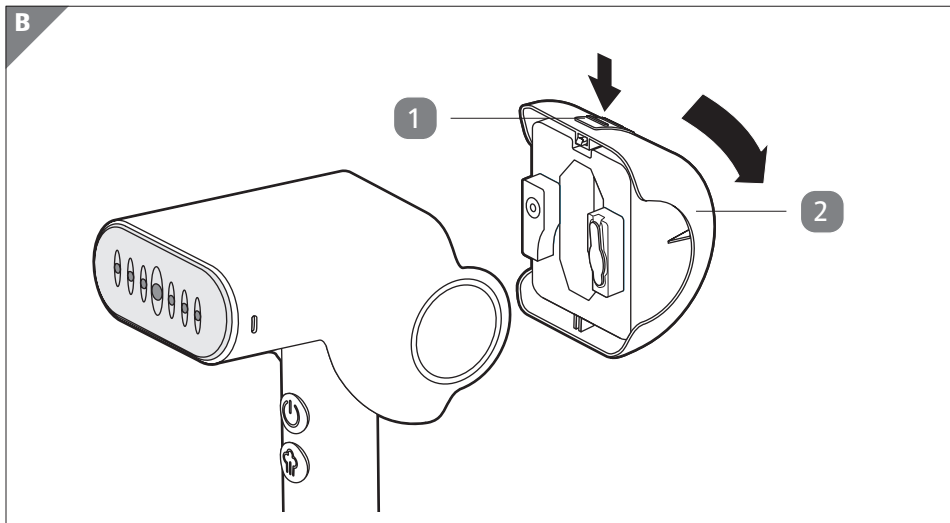
A ruhagőzölő károsodásához vezethet a készülék szakszerűtlen használata.

- Ne tegyen adalékokat a víztartályba.
- Lehetőleg desztillált vizet használjon a vízkőképződés megelőzése érdekében. Egyébként tiszta vezetékes vizet használjon.
- Kizárólag feltöltött víztartállyal működtesse a ruhagőzölőt.

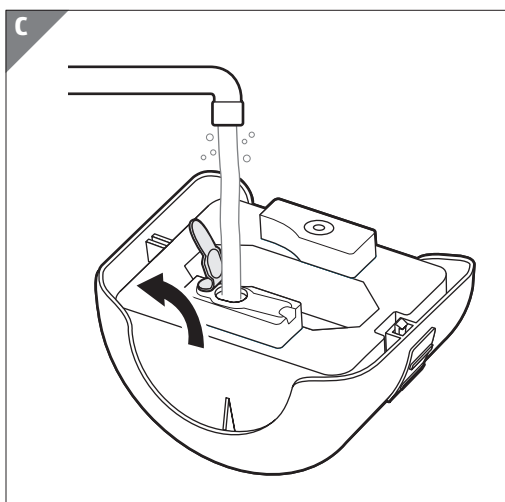
Minden használat előtt fel kell töltenie a víztartályt.



A víztartály tartalmának későbbi teljes felhasználása érdekében szükség esetén meg kell a készüléket billenteni, illetve vízszintes és függőleges helyzetben kell azt használni. Ha kizárólag függőleges helyzetben használja, akkor a használat során csak körülbelül a feléig ürül ki a víztartály.



1. Kis erővel nyomja meg a reteszelő gombot **1**, és kis erővel húzza ki a víztartályt **2** a házból.



2. Úzza ki a záródugót, majd töltsen meg a vízszintjelzős víztartályt.
3. Dugja vissza a záródugót, majd ütközésig dugja vissza a víztartályt a készülékbe.

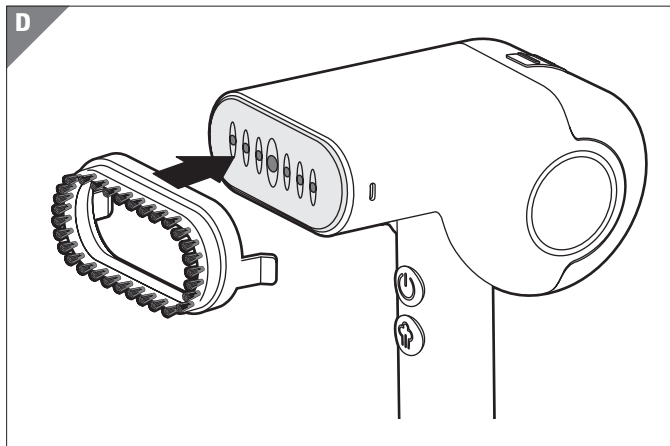
b) Ruhagőző használata (választható)

Az olyan vastag szövetekből készült ruhadarabok esetében, mint pl. télikabátok és köpenyek esetén hagyja, hogy a mellékelt szövetkeféből jobban behatoljon a szövetszálak közé a gőz.



Időt takarít meg, ha a bekapcsolás és a felfűtés előtt erősíti fel, illetve vesz le a szövetkefét. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy várnia kell, amíg lehűl a ruhagőzölő háza.

1. Ellenőrizze, hogy a ruhagőzölő ki van-e kapcsolva, és eléggé lehűlt-e.



2. Addig nyomja a szövetkefét a gőztrapra, amíg az hallhatóan nem reteszeli.

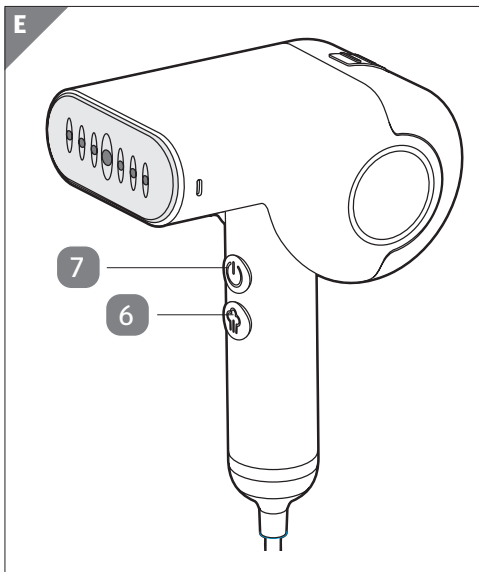
3. Használat után úgy vegye le a szövetkefét, hogy a szövetkefe oldalsó füleket kissé oldalra hajlítsa, és úgy húzza le a szövetkefét.

d) Gőzsimítás

Ne úgy végezze a gőzsimítást vagy vasalást, hogy éppen valakin van a textília.



- Az első használat alkalmával zaj hallható vagy kevés szag keletkezhet. Gondoskodjon ezért a megfelelő szellőzésről.
- Az első alkalommal végzett gőzsimításkor egy régi konyharuhát vagy hasonlót használjon, hogy eltávolítsa a vasálótalon esetleg található gyártási maradványokat.
- Nézze meg a „Gőzsimítási tippek” című részt.



1. Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.
2. Nyomja meg a Be-/ki gombot  **7**.
Amikor felfűt a készülék, akkor piros színnel villog az ellenőrző- és működésjelző fény **4**.

Rövid idő után folyamatosan piros színnel világít az ellenőrző- és működésjelző fény, használatra kész a készülék.

3. Válassza ki a kívánt funkció a gőzgomb  **6** segítségével:

Gőzgomb	Funkció	Ellenőrző- és működésjelző fény
1x nyomja meg	kicsi gőzmennyisége	zöld
2x nyomja meg	nagy gőzmennyiség	kék
3x nyomja meg	nincs gőzbocsátás de a készülék használatra kész (Készenléti mód)	piros

- Az anyag simítási irányába való lassú mozgatással simítsa ki a ruhadarabot.
- A ruhadarab felső részénél kezdje, majd lassan haladjon tovább lefelé.

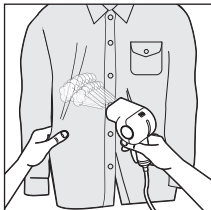
e) A használat után

1. Tartsa kb. 2 másodpercig megnyomva be-/kikapcsolót  **7** a készülék kikapcsolására.
2. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzathoz.
3. Hagyja lehűlni a készüléket.
4. A „Tisztítás és ápolás” című résznél leírt módon végezze a készülék tisztítását.

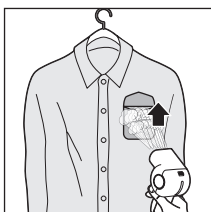


Zajkeletkezés fordulhat elő a hűlés során. Ez normális jelenség, és nem jelent hibát.

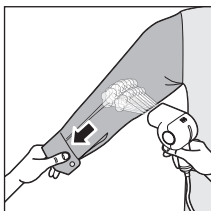
Gőzsimítási tippek



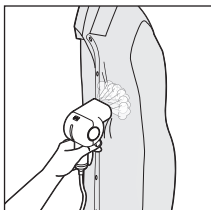
Szövet megfeszítése: Húzza szét a textíliát, hogy az megfeszüljön.



Ingzsebek: Nyomja rá a vasalótalpat, és mozgassa felfelé.



Ujjak: A vállaknál kezdje. A szabad kezével kissé lefelé feszítse meg az ujjat.



Egyszerű ruhák: Nyomja a vasalótalpat a textíliára. Egyidejűleg a szabad kezével feszítse meg a textíliát.



Fodros ruha: Tartsa egy kis távolságra a vasalótalptól a fodrokat, csipkéket vagy a flittereket. Csak kíméletesen gőzölje a textíliát.

Gőzöléssel vasalás

Ez a funkció használható minden olyan textília esetében, amely normál gőzvasalással is vasalható. Figyeljen a textíliákba vart kezelési szimbólumokra.

1. Szükség esetén vegye le a szövetkefét, lásd **D** ábra.
2. Töltse meg vízzel a készüléket, lásd az „b) Víz betöltése” című rész.
3. Fektesse a textíliát egy vasalódeszkára. Függőleges és vízszintes helyzetben is használható a ruhagőzölő.
4. A „d) Gőzsimítás” című részben leírtak szerint járjon el.

Automatikus kikapcsolódás funkció

A készülék rendelkezik „Automatikus kikapcsolás funkcióval”, azaz ha egyik gombot sem nyomja meg, akkor bizonyos idő elteltével automatikusan kikapcsolódik.

Előfeltétel: Készenléti módban van a készülék (folyamatosan piros színnel világít az ellenőrző- és működésjelző fény).

- Kb. 8 perc elteltével felváltva piros, kék és zöld fénnel villogni kezd az ellenőrző- és működésjelző fény.
- További kb. 10 perc elteltével kikapcsolódik a készülék.

Ez biztonsági és nem kényelmi funkció. Minden esetben a be-/kikapcsolóval kapcsolja ki a készüléket. Amikor a hálózati feszültségre van csatlakoztatva vagy felfűt, illetve lehűl, akkor ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.



Tetszőleges gomb megnyomása esetén kilép az Automatikus kikapcsolódás módból, és áttér ismét a Készenléti módra.

Hibakeresés

Probléma	Hibaelhárítás
Nem működik / nem bocsát ki gőzt a ruhagőzölő.	- Csatlakoztatta a csatlakozóaljzatban csatlakozódugót? - Megfelelően fel van töltve, és ütközésig be van-e dugva a víztartály 4?
Víz folyik ki.	Be van dugva a víztartály záródugója, és ütközésig van bedugva a víztartály?

Tisztítás és gondozás

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Áramütést okozhat a készülék hibás használata.

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót.

FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély!

A ruhagőzölő használat közben felforrósodnak annak részei.

- Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a ruhagőzölőt.

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

A ruhagőzölő károsodásához vezethet a készülék szakszerűtlen használata.

- Ne tisztítsa kemény, karcoló vagy dörzsölő tisztítószerrel, acélgyapjúval vagy hasonlókkal a készüléket. Megkarcolhatja a felületét.

Tisztítás

1. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és hagyja teljesen lehűlni a ruhagőzölőt.
2. Ürítse ki a víztartályt **4**.
3. Enyhén megnedvesített kendővel törölje le a ruhagőzölőt.
4. Hagyja teljesen megszáradni az összes alkatrészt.

Vízkömentesítés

- A vízkőképződés megakadályozására időről időre gőzölgessen el egy teljesen feltöltött víztartálynyi desztillált vizet.
- Ehhez a nagy gőzmennyiség gombot használja, és irányítsa a gőzsugarat egy üres mosdókagylóba.

Tárolás

- Tisztítsa meg a ruhagőzölőt, és ürítse ki a víztartályt. Hagyja teljesen megszáradni az összes alkatrészt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a ruhagőzölőt, akkor egy száraz, gyermekek által el nem érhető helyen tárolja azt. Csomagolásként erre a célra használható az eredeti csomagolás.
- Ne tekerje a ruhagőzölő készülék köré a hálózati kábelt.
- A készülék helytakarékos elhelyezése érdekében hajtsa be a behajtható fogót.

Műszaki adatok

Típus:	GT-GSF-02
Hálózati feszültség:	220-240 V~, 50 Hz
Teljesítmény:	1400-1600 W
Tartály űrtartalma:	ca. 110 ml
Védelmi osztály:	I
Cikkszám:	806903

Mivel termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük, ezért kiviteli és műszaki eltérések lehetségesek.

PDF-fájlként e Használati útmutató a **www.gt-support.de** című honlapunkról tölthető le.

Megfelelőségi nyilatkozat



Garantált a termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelése. A teljes megfelelési nyilatkozat az alábbi internetcímen található **www.gt-support.de**.

Hulladékkénti elhelyezés

Csomagolás hulladékkénti elhelyezése



Szelektíven helyezze el a hulladék csomagolóanyagot. Tegye a papírt és a kartont a hulladékpapír, míg a fóliákat a műanyag gyűjtőhelyre.

Termék hulladékkénti elhelyezése

Az illető ország hatályos előírásainak megfelelően végezze a termék hulladékkénti elhelyezést.



Régi készülékeket tilos a háztartási hulladékba dobni!

Ha már nem használható a termék, akkor minden felhasználó törvényileg kötelezett a régi készülékeket a háztartási szeméttől elkülönítve pl. az önkormányzata/városrésze gyűjtőhelyén a leadására. Ezáltal garantált az a hulladék szakszerű felhasználása és a környezetre kifejtett negatív hatások kiküszöbölése. Ezért a fenti szimbólummal vannak ellátva az elektromos készülékek.

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy termékinformációkra, cserealkatrészekre vagy tartozékokra van szüksége, vagy a gyártói garanciát vagy a szervizhelyszínek listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy videó útmutatót nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is*.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről*.

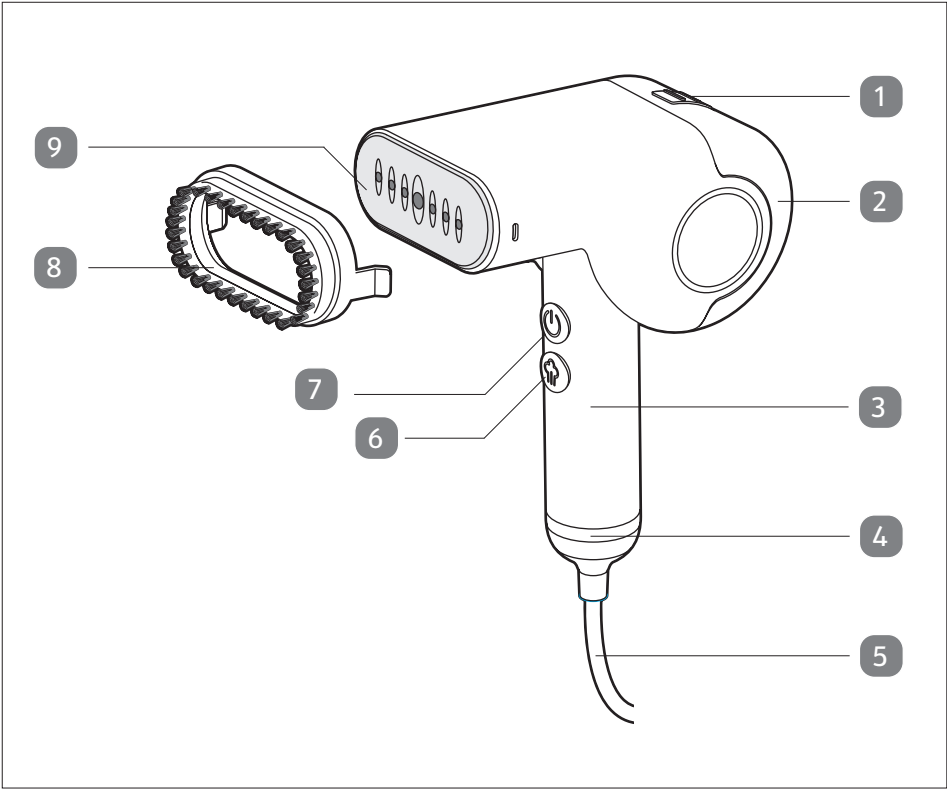
A Aldi-szervíz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szervíz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-service.hu.

*A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.



Obseg dobave

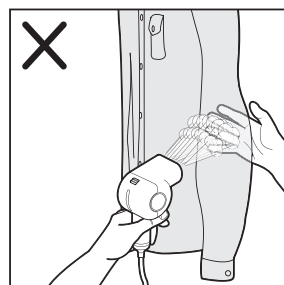
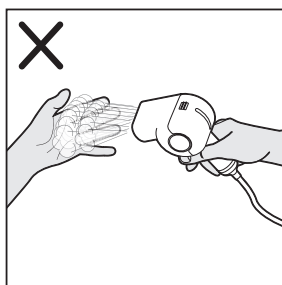
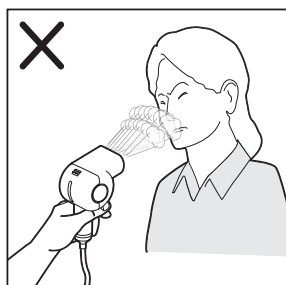


Deli naprave

- 1 Deblokirna tipka posode za vodo
- 2 Posoda za vodo s prikazom nivoja vode
- 3 Zložljiv ročaj
- 4 Kontrolna in funkcijska lučka
- 5 Omrežni kabel z omrežnim vtičem
- 6 Tipka za paro
- 7 Tipka za vklop/izklop
- 8 Krtača iz blaga
- 9 Parna površina s parnimi šobami

Dodatni obseg dobave:

- navodila za uporabo
- garancijska kartica



Kazalo

Obseg dobave.....	22
Deli naprave	23
Splošno	25
Branje in shranjevanje navodil	25
Razlaga simbolov.....	25
Varnost.....	26
Namenska uporaba	26
Varnostni napotki	26
Začetek uporabe	29
Preverjanje obsega dobave.....	29
Čiščenje	29
Parno glajenje	29
a) Razklapljanje ročaja.....	30
b) Nalivanje vode	31
c) Uporaba krtače iz blaga (izbirno)	32
d) Parno glajenje	33
e) Po uporabi	34
Nasveti za parno glajenje	34
Parno likanje	35
Funkcija Auto OFF	35
Iskanje napak.....	36
Čiščenje in nega.....	36
Čiščenje	37
Odstranjevanje vodnega kamna	37
Shranjevanje	37
Tehnični podatki	37
Izjava o skladnosti	38
Odstranjevanje med odpadke.....	38
Odstranjevanje embalaže	38
Odstranjevanje izdelkov	38
Hitro in preprosto do cilja s kodami QR.....	39

Splošno

Branje in shranjevanje navodil



Ta navodila za uporabo spadajo k tej parni krtači. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in rokovanju.

Preden uporabljate parno krtačo, skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na parni krtači.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi smernice in zakone posameznih držav. Navodila za uporabo shranite za nadaljnjo uporabo. Če parno krtačo predate tretji osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Razlaga simbolov

Naslednji simboli in signalne besede so uporabljeni v teh navodilih za uporabo, na parni krtači ali na embalaži.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

NAPOTEK!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Ta simbol daje koristne dodatne informacije za montažo in delovanje.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo vse veljavne predpise Skupnosti v okviru Evropskega gospodarskega prostora.



Preverjena varnost: Izdelki, ki so označeni s tem simbolom, ustrezajo zahtevam nemškega Zakona o varnosti naprav in izdelkov (ProdSG).

Varnost

Namenska uporaba

Ta parna krtača je namenjena izključno za glajenje kosov oblačil, tkanin in drugega primerne tekstila. Namenjena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za komercialna področja.

Parno krtačo uporabljajte le na način, kot je opisan v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba velja kot nenamenska in lahko vodi do materialnih škod ali celo do telesnih poškodb.

Parna krtača ni otroška igrača.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za škode, ki nastanejo zaradi nenamenske ali napačne uporabe izdelka.

V primeru nepravilne uporabe obstaja nevarnost oparin in opeklin.



Parna krtača se uporablja za osveževanje in ustvarjanje naravnega videza. Za trdovratne gube in ustvarjanje pravih zalikanih gub uporabite likalnik.

Opozorilo pred možno napačno uporabo

- Parne krtače ni dovoljeno uporabljati na kozmetičnem področju.
- Parna krtača ni sušilec za lase in ni primerna za friziranje.
- Parna krtača ni namenjena za uporabo v obrtnem sektorju (npr. za odstranjevanje tapet) ali za čiščenje tal ali površin.

Varnostni napotki

OPOZORILO!

Nevarnost udara električnega toka!

Neppravilna električna napeljava, previsoka omrežna napetost in nepravilno ravnanje z električno napravo lahko povzročijo udar električnega toka.

- Za proizvodnjo pare se posoda za vodo v napravi napolni z vodo. Same naprave ali omrežnega priključnega kabla in omrežnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali katere koli druge tekočine, sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju ali okolju z visoko vlago.

- Napravo priključite na pravilno instalirano vtičnico, katere napetost ustreza „Tehničnim podatkom“.
- Pazite na to, da je vtičnica dobro dosegljiva, da se jo po potrebi lahko z lahkoto izvleče iz omrežne vtičnice.
- Parne krtače ne uporabljajte, če so naprava, omrežni priključni kabel ali omrežni vtič poškodovani ali če je naprava padla na tla, če so vidne očitne poškodbe ali če naprava pušča.
- Pazite na to, da se omrežni priključni kabel ne poškoduje zaradi ostrih robov ali vročih predmetov.
- Parne krtače ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Parnega curka ne usmerjajte v električne aparate (televizija, peči itd.) ali električne inštalacije (stikala, vtičnice itd.).
- Če parne krtače ne uporabljate, preden jo čistite ali polnite z vodo, prestavljate ali pospravljate in če med delovanjem očitno pride do okvare ter ob nevihtah, izlecite omrežni vtič iz vtičnice. Pri tem vedno vlecite za omrežni vtič, ne za kabel.
- Omrežnega priključnega kabla ne navijajte okoli parne krtače.
- Ne uporabljajte električnega podaljška.
- Ne izvajajte sprememb na napravi ali na omrežnem priključnem kablu. Popravila naj izvaja le profesionalna delavnica. Upoštevajte tudi priložene garancijske pogoje.
- Če so parna krtača, omrežni priključni kabel ali omrežni vtič poškodovani, jih mora popraviti proizvajalec ali strokovna delavnica, da se preprečijo nevarnosti.
- Te naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, bazenov, pršnih kadi ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Nevarnost električnega udara!
- Če se omrežni priključni kabel tega aparata poškoduje, ga mora proizvajalec ali njegov uporabniški servis ali podobno kvalificirana oseba zamenjati, da se preprečijo nevarnosti.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer delni invalidi, starejše osebe z omejitvami njihovih fizičnih in duševnih sposobnosti) ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem (na primer starejši otroci).

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe izdelka.
- Napravo in omrežni kabel hranite proč od otrok, mlajših od 8 let, ko je naprava vklopljena ali se ohlaja.
- Čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Embalažni material hranite proč od otrok. V primeru zaužitja embalažnega materiala in majhnih delov obstaja nevarnost zadušitve. Pazite tudi na to, da se embalažne vrečke ne povezne čez glavo.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost požara, opeklin in oparin!

Med uporabo je izstopajoča para zelo vroča.

- Med uporabo postanejo deli parne krtače vroči. Ne dotikajte se je in držite jo izključno za ročaj. Na nevarnosti opozorite tudi druge uporabnike!
- S parno krtačo ravnajte previdno, saj oddaja paro.
- Izstopajoča para je zelo vroča. Preprečite, da bi z njo prišli v stik. Vroče pare nikoli ne usmerjajte v ljudi in živali.
- Naprave ne pustite brez nadzora, ko se segreva ali še ohlaja.
- Parno krtačo pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo čistite ali pospravite.

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje s parno krtačo lahko vodi do poškodb naprave.

- Pazite na to, da so parne šobe proste.
- Parne krtače ne uporabljajte brez vode.
- Ne uporabljajte pribora drugega proizvajalca.
- Parno krtačo uporabljajte samo z destilirano vodo ali uporabite svežo vodovodno vodo. Vodi ne dodajajte alkohola, kisa, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, čistilnih sredstev ali katerih koli drugih dodatkov.
- Upoštevajte navodila za nego in priporočene temperaturne nastavitve na etiketi tekstila. Če ste v dvomih, vedno začnite naparjati z nevidnim delom tekstila, da preverite učinek.

Začetek uporabe

Preverjanje obsega dobave

1. Vzemite parno krtačo in pribor iz embalaže.
2. Odstranite ves embalažni material in odvijte omrežni priključni kabel.
3. Preverite, ali so vsi deli na voljo, glejte »Obseg dobave«.
4. Kontrolirajte, ali naprava ali pribor izkazuje poškodbe. Če je tako, naprave ne uporabljajte. Preko servisnega naslova, navedenega na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.

Čiščenje

- Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

Parno glajenje

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe!

Nepravilno ravnanje s parno krtačo lahko vodi do oparin ali opeklin.

- Parne krtače ne puščajte brez nadzora, ko je priključena na električno omrežje in/ali je še vedno vroča.

- Pare nikoli ne usmerjajte na osebo ali žival.
- Med delovanjem parne krtače nikoli ne pustite brez nadzora.
- Parno krtačo postavite samo na stojno površino.

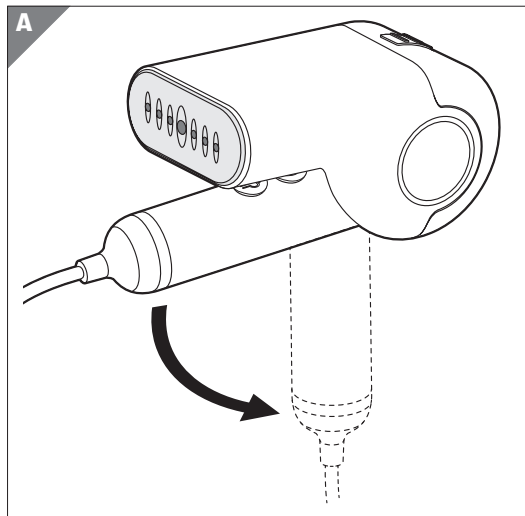
NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje s parno krtačo lahko vodi do materialne škode.

- Občutljive vrste tkanine, kot so poliakril, acetatno-poliamidne mešane tkanine in podobno, se lahko s paro poškodujejo. Za te vrste tkanin ne uporabljajte parne krtače.
- Parno krtačo uporabljajte samo na tkaninah, ki so zanjo primerne. Upoštevajte simbole za nego na tekstilu.

a) Razklapljanje ročaja



- Ročaj popolnoma razklopite. Ročaj se slišno zaskoči.

b) Nalivanje vode

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

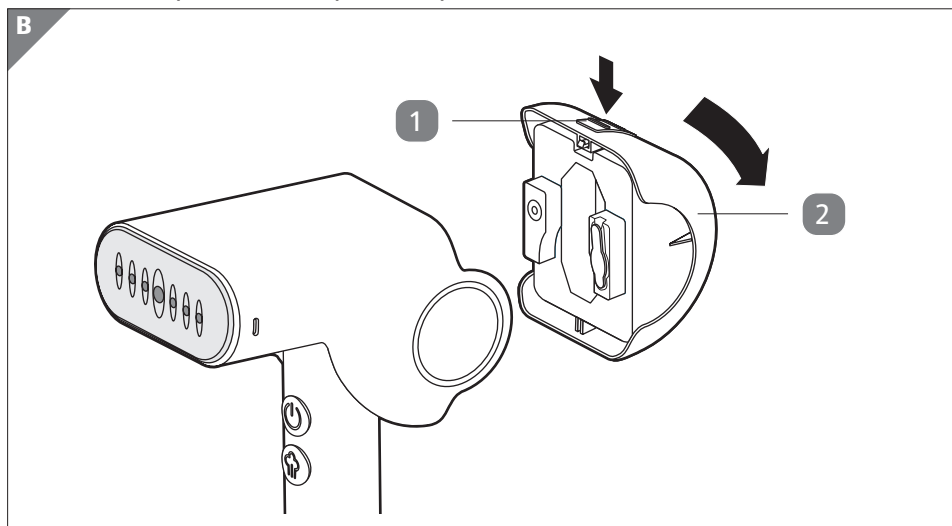
Nepravilno ravnanje s parno krtačo lahko vodi do poškodb naprave.

- V rezervoar za vodo ne dodajate dodatkov.
- Po možnosti uporabite destilirano vodo, da preprečite obloge vodnega kamna. V nasprotnem primeru uporabite svežo, čisto vodovodno vodo.
- Parno krtačo uporabljajte samo z napolnjeno posodo za vodo.

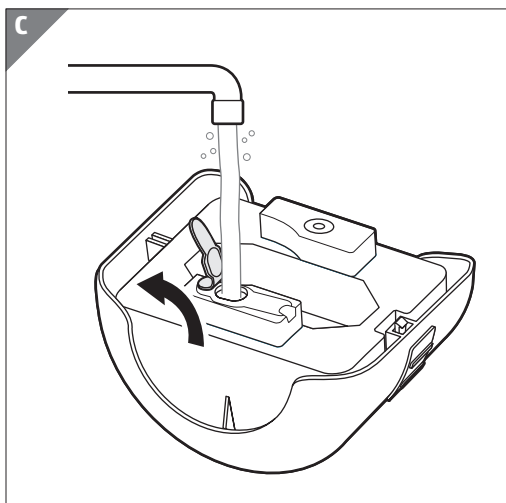
Posodo za vodo je treba napolniti pred vsako uporabo.



Če želite kasneje uporabiti celotno vsebino rezervoarja za vodo, boste morda morali napravo pozneje nagniti in jo včasih uporabiti v vodoravnem in navpičnem položaju. Če napravo uporabljate le v navpičnem položaju, lahko z uporabo vsebino rezervoarja za vodo izpraznite le do približno polovice.



1. Pritisnite deblokirno tipko **1** z nekaj sile in posodo za vodo **2** z nekaj sile povlecite iz ohišja.



2. Odstranite zaporni čep in napolnite posodo za vodo z vodo.
3. Ponovno namestite zaporni čep in posodo za vodo ponovno vstavite v napravo.

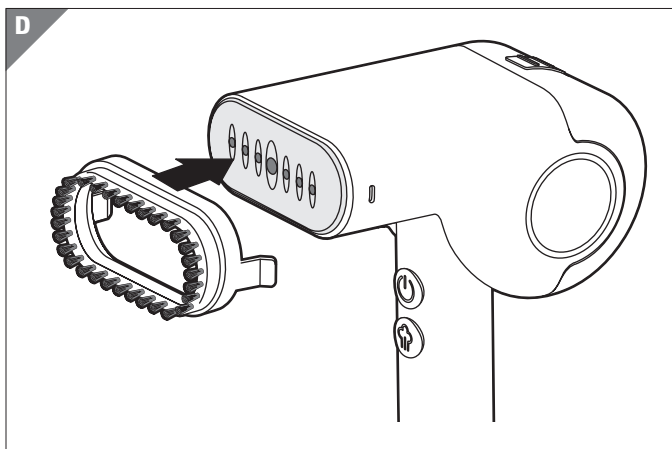
c) Uporaba krtače iz blaga (izbirno)

Za oblačila iz debelejših tkanin, kot npr. zimske jakne in plašče, priložena krtača iz blaga omogoča, da para bolje prodre v vlakna tkanine.



Če krtačo iz blaga pritrdite ali odstranite pred vklopom in segrevanjem, prihranite čas. V nasprotnem primeru boste morda morali počakati, da se ohišje parne krtače ohladi.

1. Preverite, ali je parna krtača izklopljena in se je dovolj ohladila.



2. Postavite krtačo iz blaga na parno površino, tako da se slišno in občutno zaskoči.

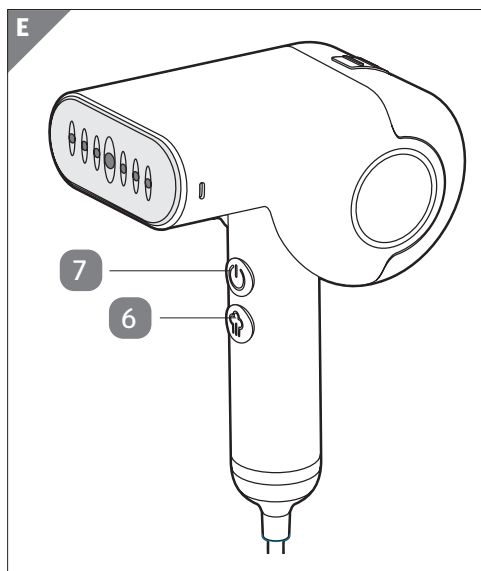
3. Po uporabi odstranite krtačo iz blaga tako, da stransko vezico krtače iz blaga malo upognete navzdol in nato odstranite krtačo.

d) Parno glajenje

Ne gladite s paro in ne likajte tekstila, ki ga vi ali kdo drug pravkar nosi na telesu.



- Pri prvi uporabi lahko nastane nekaj hrupa ali rahel vonj. Poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Pri prvi uporabi gladite s paro staro brisačo ali kaj podobnega, da odstranite morebitne ostanke iz parne površine.
- Upoštevajte poglavje »Nasveti za parno glajenje«.



1. Omrežni vtič vstavite v vtičnico.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop  **7**.
Kontrolna in funkcijska lučka  **4** utripa rdeče, naprava se segreva.

Po kratkem času kontrolna in funkcijska lučka zasveti trajno rdeče, naprava je pripravljena za uporabo.

3. S tipko za paro  **6** izberite želeno funkcijo:

Tipka za paro	Funkcija	Kontrolna in funkcijska lučka
pritisk 1x	majhna količina pare	zeleno
pritisk 2x	velika količina pare	modro
pritisk 3x	brez pare, naprava je pripravljena za uporabo (način standby)	rdeče

- Oblečilo gladite tako, da počasi sledite smeri krtačenja blaga.
- Začnite z zgornjim delom oblečila in nato počasi nadaljujte navzdol.

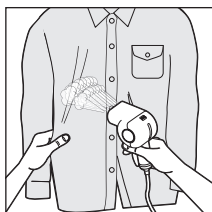
e) Po uporabi

1. Tipko za vklop/izklop  **7** držite pribl. 2 sekundi pritisnjeno, da napravo izklopite.
2. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
3. Pustite napravo, da se ohladi.
4. Očistite napravo, glejte poglavje »Čiščenje in nega«.



Med hlajenjem lahko nastane hrup. To je normalno in ni napaka.

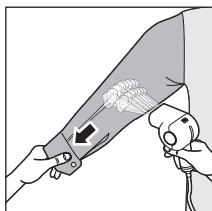
Nasveti za parno glajenje



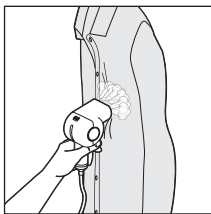
Napenjanje blaga: Povlecite tekstil narazen, da ga napnete.



Žepi srajc: Parno površino pritisnite obnje in jo nato premaknite navzgor.



Rokavi: Začnite pri ramenih. S prosto roko napnite rokav nekoliko navzdol.



Enostavna oblačila: Parno površino pritisnite na tekstil. Hkrati napnite tekstil s prosto roko.



Oblučila z naborki: Pri naborkih, čipkah ali bleščicah držite parno površino nekoliko odmaknjeno. Tekstil le zmerno naporite.

Parno likanje

Ta funkcija je primerna za vse tekstilne izdelke, ki jih lahko likate tudi z običajnim parnim likalnikom. Upoštevajte simbole za nego na tekstilu.

1. Po potrebi odstranite krtačo iz blaga, glejte sliko **D**.
2. Napravo napolnite z vodo, glejte »b) Dolivanje vode«.
3. Tekstil položite na likalno desko. Parno krtačo lahko uporabljate tako v navpičnem kot v vodoravnem položaju.
4. Postopajte, kot je opisano pod »d) Parno glajenje«.

Funkcija Auto OFF

Naprava ima »funkcijo Auto OFF«, tj. naprava se čez nekaj časa samodejno izklopi, če ne pritisnete nobene tipke.

Predpogoj: Naprava je v stanju pripravljenosti (kontrolna in funkcijska lučka neprekinjeno sveti rdeče).

- Po približno 8 minutah kontrolna in funkcijska lučka izmenično utripa v rdeči, modri in zeleni barvi.
- Po nadaljnjih 10 minutah se naprava izklopi.

Ta funkcija je varnostna funkcija in ni namenjena udobju. Napravo vedno izklopite s tipko za vklop/izklop. Naprave ne puščajte brez nadzora, če je priključena na električno omrežje ali se segreva oz. ohlaja.



S pritiskom katere koli tipke se način samodejnega izklopa (Auto OFF) konča in naprava je spet v načinu pripravljenosti.

Iskanje napak

Problem	Odpravljanje napake
Ne deluje/parna krtača ne ustvarja pare.	• Omrežni vtič v vtičnici? • Je posoda za vodo 4 dovolj napolnjena in popolnoma potisnjena v napravo?
Voda izteka.	• Ali je zaporni čep posode za vodo vstavljen in je posoda za vodo popolnoma potisnjena v napravo?

Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Nepravilno ravnanje s parno krtačo lahko povzroči električni udar.

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden čistite parno krtačo.
- Parne krtače in omrežnega priključnega kabla ali omrežnega vtiča ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost opeklin!

Med uporabo se deli parne krtače močno segrejejo.

- Pustite, da se parna krtača popolnoma ohladi, preden jo čistite.

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje s parno krtačo lahko vodi do poškodb naprave.

- Parne krtače ne čistite s trdimi predmeti, predmeti, ki praskajo ali drgnejo, jekleno volno in podobnim. Površina bi se lahko opraskala.

Čiščenje

1. Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in pustite, da se parna krtača popolnoma ohladi.
2. Izpraznite rezervoar za vodo **4**.
3. Parno krtačo obrišite z rahlo navlaženo krpo.
4. Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Odstranjevanje vodnega kamna

- Da bi se preprečili nastanek vodnega kamna, pustite, da občasno izpari polna posoda destilirane vode.
- V ta namen izberite veliko količino pare in usmerite curek pare v prazen umivalnik.

Shranjevanje

- Očistite parno krtačo in izpraznite posodo za vodo. Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.
- V primeru daljše neuporabe očiščeno parno krtačo shranite na suhem, otrokom nedostopnem mestu. Kot embalažo lahko v ta namen uporabite originalno embalažo.
- Omrežnega priključnega kabla ne navijajte okoli parne krtače.
- Z zložitljivim ročajem napravo shranite na prostorsko varčen način.

Tehnični podatki

Model:	GT-GSF-02
Napajalna napetost:	220-240 V~, 50 Hz
Moč:	1400-1600 W
Prostornina rezervoarja:	ca. 110 ml
Razred zaščite:	I
Številka artikla:	806903

Ker naše proizvode nenehno razvijamo naprej in izboljšujemo, so možne spremembe v dizajnu in tehnične spremembe.

To navodilo za uporabo lahko v obliki PDF datoteke snamete tudi z naše spletne strani **www.gt-support.de**.

Izjava o skladnosti



Zagotovljena je skladnost proizvoda z zakonsko predpisanimi standardi. Popolno Izjavo o skladnosti najdete na internetni strani www.gt-support.de.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranjevanje embalaže



Embalažo zavrzite sortno čisto. Lepenko in karton oddajte med star papir, folije v zbiralnik reciklrinih materialov

Odstranjevanje izdelkov

Parno metlo zavrzite v skladu z veljavnimi predpisi vaše države.



Stare naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke!

V kolikor izdelka ni mogoče več uporabljati, je vsak uporabnik zakonsko dolžan stare naprave oddati ločeno od gospodinjskih smeti, npr. na zbirnem mestu njegove občine/mestne četrti. S tem se zagotovi, da se stare naprave strokovno reciklirajo ter se preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene z gornjim simbolom.

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo, podatke o garancijah izdelovalcev ali servisih ali si želite udobno ogledati videoposnetek z navodili – s kodami QR oste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek: Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom*.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.*

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.

* Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.





Származási hely: Kína

Gyártó / Distributer:

Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg
GERMANY

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA**

806903

Kérjük forduljon a magyarországi **ALDI** áruházakhoz.
Prosimo, oglasite se v vam najbližji **HOFER** jevi poslovalnici.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
GT-GSF-02

08/2021

3

**ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**